

Bestätigt:

Minister des Innern  
der Tschechoslowakischen  
Sozialistischen Republik

*Thyma*

Prag, am 6.1.1983

Bestätigt:

Minister für Staatssicherheit  
der Deutschen Demokratischen  
Republik

*H. Mielke*

Berlin, am 17.1.1983

### P l a n

der Zusammenarbeit und der gemeinsamen Kooperation zwischen der II. Verwaltung des Korps der Nationalen Sicherheit der Tschechoslowakischen Sozialistischen Republik und der Hauptabteilung II des Ministeriums für Staatssicherheit der Deutschen Demokratischen Republik für den Zeitraum 1982 - 1985

Die II. Verwaltung des Korps der Nationalen Sicherheit der Tschechoslowakischen Sozialistischen Republik und die Hauptabteilung II des Ministeriums für Staatssicherheit der Deutschen Demokratischen Republik haben

- in Übereinstimmung mit der Vereinbarung über die Zusammenarbeit zwischen dem Föderalen Ministerium des Innern der Tschechoslowakischen Sozialistischen Republik und dem Ministerium für Staatssicherheit der Deutschen Demokratischen Republik vom 9. 3. 1977

vereinbart:



## A r t i k e l 1

## Allgemeine Festlegungen

Die II. Verwaltung des Korps der Nationalen Sicherheit der Tschechoslowakischen Sozialistischen Republik und die Hauptabteilung II des Ministeriums für Staatssicherheit der Deutschen Demokratischen Republik (im weiteren Verwaltung bzw. Hauptabteilung genannt) werden

1. gemeinsam politisch-operative Maßnahmen realisieren, die geeignet sind, in die Zentralen der Geheimdienste der USA, BRD, Großbritanniens, Frankreichs und der VR China einzudringen und deren feindliche Tätigkeit zu entlarven sowie zu verhindern;
2. ihre operativen Potenzen auf die Aufklärung der vom Feind benutzten Verbindungskanäle, Mittel und Methoden konzentrieren und die gewonnenen aktuellen Erkenntnisse austauschen;
3. höchste Anstrengungen unternehmen, um die Versuche des Feindes zu entlarven und zu vereiteln, subversive Handlungen und Aktivitäten auf den Territorien der CSSR und der DDR zu organisieren.

Zur Entlarvung der subversiven Tätigkeit der Residenturen der Geheimdienste der imperialistischen Hauptmächte, die in den Vertretungen dieser Staaten in der CSSR und DDR als bevorrechtete Personen getarnt eingesetzt sind, und der anderen Aufklärer, die außerhalb der Vertretungen auf den Territorien beider Staaten legalisiert sind, stellen sich beide Seiten folgende Hauptaufgaben:

1. Entlarvung der Absichten des Feindes, der Arbeitsformen und -methoden der Residenturen, die in den Vertretungen der NATO-Staaten, insbesondere der USA, BRD und Großbritanniens, und der VR China legalisiert sind; je nach Bedarf werden gemeinsame Abwehrmaßnahmen ergriffen;



2. zielbewußtes Organisieren und Realisieren von konspirativen operativen Kombinationen unter beidseitiger Nutzung der inoffiziellen Möglichkeiten zu Objekten des Gegners;
3. Dokumentierung von ermittelten verdächtigen Kontakten von Bürgern der anderen Seite mit Mitarbeitern von Vertretungen des Gegners und mit anderen Bürgern der NATO-Staaten und der VR China, die auf dem Territorium der CSSR oder DDR tätig sind;
4. Gewährleistung der operativen Kontrolle von getippten Mitarbeitern von Vertretungen kapitalistischer Staaten, von akkreditierten und kurzfristig einreisenden Journalisten und weiterer Ausländer, die sich in der CSSR oder DDR aufhalten, auf dem eigenen Territorium auf der Grundlage von Anforderungen der anderen Seite.

Zur Erhöhung der Wirksamkeit der Abwehrmaßnahmen bei der Bekämpfung der Geheimdienste der imperialistischen Hauptmächte und der VR China werden beide Seiten Informationen austauschen über:

1. Interessen, Arbeitsformen und -methoden, die von den Residenzen des Gegners, die in der CSSR und DDR legalisiert sind, angewandt werden;
2. Entlarvte Aufklärer und ihre Agenturen, die in den Vertretungen der imperialistischen Staaten und der VR China in der CSSR und DDR angestellt sind;
3. Abwehrsysteme, Maßnahmen des Gegners in den Objekten seiner Vertretungen und über die technischen Spezialisten, die diese Maßnahmen durchführen;
4. Wirksamkeit der eigenen Abwehrarbeit, erfolgreich angewandte Formen und Methoden bei der Bekämpfung der imperialistischen Geheimdienste und der Geheimdienste der VR China;



5. Erfahrungen aus aufgedeckten Spionagefällen;
5. Neue Erscheinungen in der Arbeit des Gegners und operative Situationen, die die andere Seite interessieren.

## A r t i k e l 2

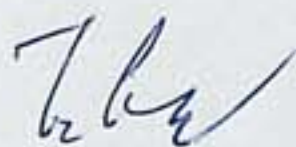
### Schlußbestimmungen

1. Einen untrennbaren Bestandteil dieses Planes stellt die Anlage der gemeinsamen Vorgänge und Aufgaben dar.
2. Die gemeinsamen Kontakte, die sich aus der Erfüllung der in diesem Plan festgelegten Aufgaben ergeben, erfolgen in Übereinstimmung mit der Vereinbarung über die Zusammenarbeit zwischen dem Föderalen Ministerium des Innern der Tschechoslowakischen Sozialistischen Republik und dem Ministerium für Staatssicherheit der Deutschen Demokratischen Republik vom 9. 3. 1977 und nach den Jahresplänen der Arbeitstreffen zwischen den beiden Ministerien.
3. Dieser Plan und seine einzelnen Festlegungen sowie die Anlage können auf Vorschlag einer der Seiten nach gemeinsamer Vereinbarung der zuständigen Leiter der beiden Dienstseinheiten und mit Zustimmung des Ministers des Innern der Tschechoslowakischen Sozialistischen Republik und des Ministers für Staatssicherheit der Deutschen Demokratischen Republik ergänzt oder geändert werden.
4. Der Plan tritt am Tage der Bestätigung durch den Minister des Innern der Tschechoslowakischen Sozialistischen Republik und den Minister für Staatssicherheit der Deutschen Demokratischen Republik in Kraft und gilt bis zum 31. 12. 1985.



Gefertigt am 6.1.1983 1982 in zwei Exemplaren, jedes in tschechischer und deutscher Sprache, wobei beide Texte gleichermaßen gültig sind.

Leiter der II. Verwaltung des  
Korps der Nationalen Sicherheit  
der Tschechoslowakischen  
Sozialistischen Republik



Oberst Karel VRBA

Leiter der Hauptabteilung II  
des Ministeriums für  
Staatssicherheit der Deutschen  
Demokratischen Republik



Generalmajor Günter KRATSCH

ARCHIV BEZPEČNOSTI  
Zrušen stupeň utajení (svazku) dnem 1. 1. 2008 podle ustanovení § 157 odst. 3 zák. č. 412/2005 Sb.



## A n l a g e

zum Plan der Zusammenarbeit und der gemeinsamen Kooperation zwischen der II. Verwaltung des SNB der CSSR und der Hauptabteilung II des MfS der DDR

---

### Vorgang "Alk"

(Linie US-Geheimdienst MI)

Bei dem im Vorgang bearbeiteten Spion handelt es sich um einen DDR-Bürger, den ein österreichischer Staatsbürger zur Zusammenarbeit angeworben hat. Beide Personen unterhalten vertrauliche Kontakte zu CSSR-Bürgern.

Die operative Bearbeitung aller verdächtigen Personen erfolgt auf der Grundlage gemeinsam vereinbarter Maßnahmen.

Bei weiteren Zusammentreffen der bearbeiteten Personen ist die operative Kontrolle vor allem mit dem Ziel der Erarbeitung von Beweisen über die Feindsätigkeit des österreichischen Staatsbürgers fortzuführen.

### Vorgang "Kontakt"

(Linie BND)

Gemeinsame Überprüfung und Klärung von erkannten Geheimdienstoperationen in der BRD, die sich gegen Bürger sozialistischer Staaten richten.

Die Aufgabe besteht in der Identifizierung der nicht erkannten Zielobjekte der feindlichen Geheimdienste.

Bei Feststellung, daß es sich um einen Bürger der CSSR bzw. DDR handelt, ist eine gegenseitige Informierung erforderlich.



Vorgang "Feinde"

(Linie BND)

Gemeinsame politisch-operative Bearbeitung von 8 Bürgern der BRD, die im Verdacht der nachrichtendienstlichen Tätigkeit für den BND stehen, und die zum Teil in der CSSR geboren sind.

Die verdächtigen Personen sind bei Einreise in die CSSR oder DDR mit dem Ziel der Nachweissführung ihrer Spionagetätigkeit unter politisch-operative Kontrolle zu nehmen.

Vorgang "Bussard"

(Linie BND)

Einleitung geeigneter Kontrollmaßnahmen und sofortige Informierung der HA II bei Einreise des erkannten Kuriers des BND in die CSSR.

Vorgang "Svab"

(Linie BRD-Geheimdienst)

Durch die tschechoslowakischen Sicherheitsorgane wird der BRD-Bürger

SCHOBER, Robert

geb.: 24. 1. 1940

wh.: Regensburg, Schwabelweiserweg 34/  
BRD

wegen des Verdachts der Spionagetätigkeit bearbeitet.

Entsprechend der Vereinbarung erfolgt durch die HA II die Aufklärung des DDR-Kontaktpartners von SCHOBER, Robert.

Dieser DDR-Bürger unerhielt gleichzeitig Kontakte zu dem von den CSSR-Sicherheitsorganen festgenommenen Spion SCHOBER, Alfred (CSSR-Bürger).



Vorgang "Sever"  
(Linie britischer  
Geheimdienst SIS)

Zusammenarbeit und Austausch von Erkenntnissen zur weiteren Aufklärung der Pläne, Mittel und Methoden des britischen Geheimdienstes im Vorgehen gegen sozialistische Staaten.

Durchführung abgestimmter Maßnahmen zur Aufklärung der Residenturen des Geheimdienstes in diplomatischen Vertretungen Großbritanniens.

Vorgang "Magnet"  
(Linie britischer  
Geheimdienst SIS)

Bearbeitet wird

WEIDNER, Erhart

geb.: 5. 5. 1926 in Dresden

Mitarbeiter des Generalkonsulats  
der DDR in Bratislava

wh.: Bratislava, Segnerova 5

wegen des Verdachts der Spionagetätigkeit für den britischen Geheimdienst SIS gemäß § 97 StGB der DDR.

Grundlage der Bearbeitung sind Erkenntnisse der tschechoslowakischen Sicherheitsorgane über Kontakte des W. zum ehemaligen Mitarbeiter der Vertretung Großbritanniens in Prag, Richard ESCRIT, der den tschechoslowakischen Freunden als SIS-Mitarbeiter bekannt ist sowie verdachtsbegründende Informationen der HA II zu W.

Die weitere Bearbeitung erfolgt entsprechend den festgelegten Vereinbarungen mit den Sicherheitsorganen der CSSR.

ARCHIV BEZPEČNOSTNÍHO  
Zrušen stupeň utajení (svazku)



Im Rahmen der Bearbeitung bittet die HA II um die Feststellung der Reisetätigkeit des W. (Ein- und Ausreise) in die ungarische Volksrepublik.

Operatives Material  
"Victor"

(Botschaft Frankreichs  
in der DDR)

Vorbereitung und Durchführung gemeinsamer Maßnahmen zum zielgerichteten Ausbau der im Vorgang "Katerina" der Sicherheitsorgane der CSSR bestehenden Verbindungen zu dem in der Konsularabteilung der französischen Botschaft in der DDR tätigen "Victor" mit der vorrangigen Ausrichtung auf die Schaffung von Kompromaten gegen diesen Diplomaten.

Vorgang "Kutscher"  
(Botschaft Pakistan  
in der DDR)

Unterstützung der Sicherheitsorgane der CSSR im Rahmen der Aufklärung der im Vorgang "Lexa" bearbeiteten Kontakte des "Kutscher" zu CSSR-Bürgern bei deren Einreisen in die DDR.

Die gegen ihn eingeleiteten operativen Maßnahmen sind auf die Feststellung weiterer Verbindungen ausgerichtet.

"Kutscher", der nach Einschätzung der Sicherheitsorgane der CSSR im Verdacht steht, mit dem US-Geheimdienst zusammenzuarbeiten, wird gegenwärtig von der HA II wegen umfangreicher spekulativer Geschäfte, die er unter Ausnutzung seines bevorrechteten Status durchführt, operativ bearbeitet.

ARCHIV BEZPĚČNOSTI

Zrušen stupeň utajení (svazku) dnem 1. 2008 podle zákona 157/2008 Sb.

412/2005 Sb.